Урок 33

Разница между понятиями: «Приблизительное время» и «Обстоятельства точного времени».

This is English USA on VOA. Now lesson 33 (thirty-three).
В эфире тридцать третий урок из серии "Так говорят в Америке".

У микрофона Анна Филиппова.
Сегодня мы продолжим беседу о времени проведения различных мероприятий.
Вы научитесь видеть разницу между временем вообще, или «приблизительным временем»: after dinner; in summer; tonight … и обстоятельствами точного времени – at six o'clock; at nine-thirty и так далее.
Мы повторим также слова и выражения из прошлых уроков.
Послушайте новые слова и выражения.

- change[1] — изменение; перемена
- to change — изменять
- demonstration — демонстрация
- ocean — океан
- place – places — место, места
- pollution — загрязнение
- weekend — конец недели (уикенд)
- environmental — относящийся к окружающей среде
- noisy[2] — шумный
- at eleven o'clock — в одиннадцать часов
- at eleven-fifteen — в одиннадцать пятнадцать

Мартин Лернер – на работе. Он беседует со своими коллегами о том, чем они занимаются, и о времени, когда это происходит.
Слушая диалоги, старайтесь понять общий смысл того, что происходит. Не огорчайтесь, если вы не знаете значения отдельных слов.

– Hallo, Martin. Did you finish your story?	– Здравствуй, Мартин. Ты закончил свой очерк?

[1] Поговорка: **The leopard cannot change his spots.** — Леопарду не изменить своих пятен. ≈ «Как волка ни корми, а он всё в лес смотрит».

[2] Выражения: '**Noisy crew**' – шумная кампания.
'**Noisy house**' – шумное семейство.

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– Yes, I did. I worked on Saturday.	– Да, закончил. Я работал в субботу.
– When did you finish?	– Когда ты закончил?
– I finished in the evening.	– Я закончил вечером.
– Hallo, Cara, Martin.	– Кэра, Мартин, здравствуйте.
– Hi, Walleyed.	– Привет, Валид.
– Good morning, Walleyed. How are you?	– Доброе утро, Валид, как дела (как поживаешь)?
– Fine, thanks. Did you have a nice weekend?	– Хорошо, спасибо. Вы хорошо провели уикенд?
– Wonderful.	– Чудесно.
– I worked.	– Я работал.
– Did you work at the office?	– Ты работал в офисе?
– No, I worked at home. I finished the story.	– Нет, я работал дома. Я заканчивал очерк.
– I can't work on the weekend – the children are very noisy.	– Я не могу работать в уикенд – дети очень шумливые.
– I don't like to work on weekends.	– Я не люблю работать в уикенды.
– Martin, when are you going to Pittsburgh?	– Мартин, когда ты едешь в Питтсбург?
– On Tuesday.	– Во вторник.
– Are you *working on* a story?[3]	– Ты работаешь над очерком?
– Yes, I'm writing a story about Pittsburgh.	– Да я пишу очерк о Питтсбурге.
– Didn't you write a story about Pittsburgh last year?	– Разве ты не писал очерк о Питтсбурге в прошлом году?
– Yes, I did. I wrote a story three years ago, too. I visit Pittsburgh often. Sometimes I write a story. I want to see the changes.	– Писал. Я также писал очерк три года назад. Я часто езжу в Питтсбург. Иногда я пишу очерк. Я хочу видеть перемены.
– *Has it changed?*[4]	– Он изменился?

[3] Запомним выражение: **Work on smth.** – «Работать **над** чем-либо».

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– Yes, it has changed. I wrote a story ten years ago, too.	– Да, Он изменился. Десять лет назад я тоже писал очерк.
– Pardon?	– Извини?
– Ten years ago.	– Десять лет назад.
– When did you first visit Pittsburgh?	– Когда ты впервые посетил Питтсбург?
– In nineteen seventy-five. I went with my father to a baseball game.	– В тысяча девятьсот семьдесят пятом году. Я ездил со своим отцом на бейсбольный матч.
– Good morning, everybody.	– Доброе утро всем.
– Good morning, Howard.	– Доброе утро, Говард.
– Hi!	– Привет.
– Good morning. How are you?	– Доброе утро, как поживаешь?
– Where are you going this week, Martin?	– Куда ты едешь на этой неделе, Мартин?
– Pittsburgh.	– В Питтсбург.
– When are you going?	– Когда ты едешь?
– I'm going on Tuesday.	– Я еду во вторник.
– I'm going to work now. There is a meeting this morning.	– Я собираюсь сейчас работать. Сегодня утром – собрание.
– When is the meeting?	– Когда собрание?
– It's at eleven forty-five.	– В одиннадцать сорок пять.
– Eleven forty-five? When is our meeting, Martin?	– В одиннадцать сорок пять? Когда наше собрание, Мартин?
– Our meeting is at eleven forty-five.	– Наше собрание – в одиннадцать сорок пять.
– Can we change our meeting?	– Мы можем изменить (время) нашего собрания?
– Of course. What time do you want to meet?	– Конечно. В какое время вы хотите собраться?
– Can we meet at eleven o'clock?	– Мы можем собраться в одиннадцать

[4] Это предложение — в **Present Perfect Tense** *(см. грамматику)*. Это время используется, когда необходимо подчеркнуть результат действия. Предложения в **Present Perfect** на русский язык обычно переводится прошедшим временем.

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

	часов?
– Yes, we can. Do you want to meet in your office?	– Да, можем. Ты хочешь, чтобы собрались в твоем офисе?
– Can we meet in your office?	– Можно нам собраться в твоем офисе?
– When are we going to finish?	– Когда мы закончим?
– Before the other meeting.	– До (начала) другого собрания.

Послушайте обстоятельства точного времени.

- at seven o'clock
- at eleven forty-five
- at eleven o'clock
- at four o'clock
- at ten-thirty

Послушайте выражения, указывающие на приблизительное время.

- on Saturday
- in the evening
- on the weekend
- on Tuesday
- last year
- three years ago
- ten years ago
- in nineteen seventy-five
- before the other meeting

Давайте поупражняемся. Повторяйте, пожалуйста, за Полом и Барбарой выражения, указывающие на приблизительное время.

– yesterday	yesterday
– the day before yesterday	the day before yesterday
– last Tuesday	last Tuesday
– next week	next week
– after the meeting	after the meeting

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

- in the evening — in the evening
- five years ago — five years ago
- before dinner — before dinner
- in the morning — in the morning
- in nineteen ninety-three — in nineteen ninety-three
- in nineteen eighty — in nineteen eighty
- in summer — in summer
- after six o'clock — after six o'clock
- tonight — tonight
- in the afternoon — in the afternoon
- next day — next day
- on the weekend — on the weekend

Теперь вы ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина, употребляя обстоятельства приблизительного времени.

- When did you go to a movie?
- *…Отвечайте, поскорее: Last week; yesterday.*
- When did you see your family?
- *…Живее: I saw my family on the weekend.*
- When are you going to study?
- *…I'm going to study in the evening.*
- When are you going to shop?
- *…Tomorrow или Next week.*

Голос Америки, Вашингтон. В эфире наша программа «Так говорят в Америке».
У микрофона Анна Филиппова. Со мной в студии наши сотрудники – Barbara Markoff и Paul Kearney.
Во второй части урока мы продолжим беседу о том, чем занимаемся, с указанием приблизительного времени, когда это происходит.
Мартин Лернер на работе беседует со своими сотрудниками о том, чем они занимаются.

– Cara, when are you going to Europe?	– Кэра, когда вы едете в Европу.
– We're going next month.	– Мы едем в следующем месяце.
– Can we go to lunch now?	– Мы можем сейчас пойти на ланч?
– Howard isn't here.	– Говарда нет.

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– When is he coming?	– Когда он придет?
– In a few minutes.	– Через несколько минут.
– Where are you going in Europe?	– Куда вы поедете в Европе?
– We're going many places.	– Мы едем во многие места.
– Are you going to Bulgaria?	– Вы едете в Болгарию?
– Yes, we are.	– Да, едем.
– When are you going there?	– Когда вы туда едете?
– Let me see. … In about three weeks.	– Дай подумать. ... Примерно через три недели.
– I have an uncle in Bulgaria. Can you phone him?	– У меня есть дядя в Болгарии. Ты сможешь ему позвонить?
– Of course! Please give me his phone number.	– Конечно! Дай мне, пожалуйста, номер его телефона.
– Okay. I'm going to bring it next week.	– Окей, я принесу его на следующей неделе.
– When did your uncle go to Bulgaria?	– Когда твой дядя уехал в Болгарию?
– Many years ago. He was a student. He studied engineering. Then he worked in one of the factories for three years.	– Много лет тому назад. Он был студентом – изучал инженерное дело. Потом он три года работал на одной из фабрик.
– Did he stay there?	– Он там остался?
– Yes, he did. He married. He had children.	– Да. Он женился. У него появились дети.
– When did you see him?	– Когда вы с ним виделись?
– Twenty years ago. He came to see my father. He is my father's brother.	– Двадцать лет тому назад. Он приезжал навестить моего отца. Он – брат моего отца.
– I'm here!	– Я здесь!
– Good.	– Хорошо.
– Can we go now?	– Теперь мы можем идти?
– Were you waiting for me?	– Вы ждали меня?
– Of course.	– Конечно.
– Yes. Let's go.	– Да. Давайте пойдем (поедем).

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– Martin, when are we going to Georgetown University?	– Мартин, когда мы поедем в университет Georgetown?
– Next week. The demonstration is on Wednesday.	– На следующей неделе. Демонстрация – во вторник.
– What demonstration is that?	– Что это за демонстрация?
– It is 'Environmental Day'. There's a big demonstration.	– День окружающей среды. Там большая демонстрация.
– What is 'Environmental Day'?	– Что такое «День окружающей среды»?
– The students are having a demonstration about environmental problems. Cara and I are going to write a story.	– Студенты проводят демонстрацию о проблемах окружающей среды. Мы с Кэрой собираемся написать очерк.
– What problems are they demonstrating about?	– По поводу каких проблем они устраивают демонстрацию?
– Many problems.	– Много проблем.
– We're going to write about river pollution.	– Мы собираемся написать о загрязнении рек.
– Yes, the university is on the river. We want to listen to the speakers. We want to write about pollution.	– Да, университет стоит на реке. Мы хотим послушать выступающих; мы хотим написать о загрязнении окружающей среды.
– We had a story about ocean pollution.	– У нас был материал о загрязнении океанов.
– When?	– Когда?
– A few weeks ago. We visited the Atlantic Ocean.	– Несколько недель назад. Мы были в Атлантический океане.
– When did you go to the Atlantic Ocean?	– Когда вы ходили в Атлантическом океан?
– *In the summer.*[5]	– Этим летом.
– Did you see pollution in the ocean?	– Вы видели загрязнения в океане?

[5] Наличие определенного артикля говорит о том, что речь идет не просто лете, как о времени года (in summer), а об **этом** лете. То же самое могло быть выражено фразой – "**This** summer".

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– Yes, we did. We saw pollution in some places.	– Да, мы видели загрязнения в нескольких местах.
– We saw pollution in the river, too.	– Мы также видели загрязнения в этой реке.
– When?	– Когда?
– Last week. Last month. Last year. We want to write about pollution.	– На прошлой неделе, в прошлом месяце, в прошлом году. Мы хотим написать о загрязнении.

Существует множество выражений, указывающих на приблизительное время, или на определенные периоды времени.
Послушайте обстоятельства приблизительного времени, относящиеся к прошлому.

- many years ago
- twenty years ago
- a few weeks ago
- last week
- last month
- last year

Теперь послушайте обстоятельства приблизительного времени, относящиеся к будущему.

- next month
- in a few minutes
- in about three weeks
- next week

А вот обстоятельства неопределенного времени, которые могут относиться как к прошлому, так и к будущему.

- for three years
- on Wednesday
- in the summer

Давайте потренируемся. Заполняйте паузы и повторяйте вслед за Полом и Барбарой.

- When are you going to watch the soccer game?
- When are you going to watch the soccer game?

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

– I am going to watch the game in the evening.
– I am going to watch the game in the evening.

And when are you going to have your lunch?

And when are you going to have your lunch?

– In the afternoon.
– In the afternoon.

When are going to study English?

When are going to study English?

– I'm going to do it on Sunday.
– I'm going to do it on Sunday.
– When did you have your vacation?
– When did you have your vacation?
– I had my vacation in the winter.
– I had my vacation in the winter.

What about you?

When did you have your vacation?

When did you have your vacation?

– I had my vacation last summer.
– I had my vacation last summer.

Теперь ответьте, пожалуйста, на вопросы Мартина, употребляя выражения приблизительного времени.

– When are you going to see your family?
– *…Отвечайте: I am going to see my family next week.*
– When are you going to study English?
– *…I'm going to study English… и укажите время, например: on Sunday.*
– When did you visit your family?
– *…I visited my family… и укажите время.*
– When did you eat?
– *…Например: I ate in the afternoon.*

Подведем итоги и закрепим пройденный материал.
Сегодня мы познакомились со следующими словами и выражениями (повторяйте их, пожалуйста, вслед за Полом)

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

Существительные:

- изменение; перемена — change — change
- демонстрация — demonstration — demonstration
- океан — ocean — ocean
- места — places — places
- загрязнение — pollution — pollution
- уикенд (конец недели) — weekend — weekend

Прилагательные:

- относящийся к среде обитания (к окружающей среде) — environmental — environmental
- шумный — noisy — noisy

Глагол:

- изменять — change — change

Выражения времени:

- в девять часов — at nine o'clock — at nine o'clock
- в девять пятнадцать — at nine-fifteen — at nine-fifteen

Голос Америки, Вашингтон. В эфире тридцать третий урок английского языка из серии «Так говорят в Америке».
На следующем уроке мы продолжим изучение времени проведения определенных мероприятий, а также обсуждение своего расписания.

Послушайте некоторые слова и выражения из следующего урока:

- оркестр — band
- концерт — concert
- пища; продукты — food
- домашнее задание — homework
- газета — newspaper
- парк — park
- приносить — принес (принесла) — bring — brought

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru

- поздно — late
- после занятий — after school
- перед ленчем — before lunch
- вечером — in the evening
- в субботу — on Saturday
- на прошлой неделе — last week
- три года назад — three years ago

Наша программа из серии ENGLISH USA — "Так говорят в Америке" подошла к концу.

Материал подготовил Петр Шопин (info@engsite.ru). Расшифровка других уроков данной серии находятся в свободном доступе на сайте www.engsite.ru